

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**Session 2016**

---

**« ESPAGNOL »**

**Langue Vivante 2**

Séries **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** –  
coefficient : **8**

**ATTENTION**

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

**- Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/7 à 5/7**

**- Séries ES/S : questionnaire pages 6/7 à 7/7**

---

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

**Répartition des points**

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## Documento 1: El exilio de mis abuelitos a Argentina.

Hasta la guerra -civil, española- mis abuelos Sagrario y Antonio eran burgueses ilustrados en un mundo transitorio y atractivo: esos primeros años del siglo en que todo parecía a punto de ser hecho, variable, prometiendo. Mi abuela Sagrario debió ser -las fotos quieren decir que era- una mujer atractiva, pretenciosa, pujante, hija de un general del rey, una cara andaluza y almendrada, que fue señora porque nunca se le ocurrió otra idea; mi abuelo Antonio debió ser -los relatos quieren decir que era- un hombre inteligente, rubio, socarrón, hijo de un ingeniero, que fue médico porque su padre Antonio no lo dejó ser ingeniero. Hay historias sobre sus amores: flechazos, rechazos y reencuentros, una boda por fin, un hijo y una hija, una casa moderna de cuando moderno era una palabra decisiva. Mil novecientos treinta; mi abuelo Antonio, ya doctor, ya bien establecido, respetaba rutinas placenteras: el hospital, su consultorio, la cerveza a mediodía con los amigos, el Ateneo<sup>1</sup> y los debates por la tarde, sus devaneos<sup>2</sup> republicanos; los fines de semana la familia descansaba en la finca toledana.

Siempre me pregunté -y nunca me atreví a preguntarle claramente- si mi abuelo Antonio entendió, aquella tarde de julio, 1936, que la guerra que empezaba daría vuelta a su vida. La peleó, la perdió, estuvo preso, y sólo lo salvaron del paredón<sup>3</sup> las relaciones de mi abuela Sagrario y sus parientes militares con el nuevo régimen. Pretende el mito familiar que el encargado de firmar su sentencia de muerte era uno de los hermanos de mi abuela Sagrario -y que un rapto de decoro o desazón le impidió hacerlo. La historia de su migración es larga; en cualquier caso, a fines de los años cuarenta, mi abuelo Antonio, mi abuela Sagrario y mi padre Antonio vivían en la Argentina. Aquí, entonces, mi abuelo Antonio descubrió que su única posibilidad de seguir ejerciendo su profesión de médico -que, resignado al principio, había aprendido a querer con pasión improbable- era mudarse a un pueblito perdido en el sur de la provincia, donde la falta de doctores y la laxitud de las leyes le permitirían ejercer sin revalidar su título extranjero: un doctor clandestino. [...]

Por lo que fuera, se quedaron. En aquel caserón descarado, casi en el límite del pueblo, la palmera en el patio, los laureles al fondo, el gallinero, mi abuelo Antonio recibía paciente tras paciente -y se fue convirtiendo, con el tiempo, en una suerte de patriarca accidental de esas pampas vacías. Mi abuela Sagrario comadreaba con vecinas que despreciaba sin fisuras, criaba sus gallinas<sup>4</sup>, mandoneaba muchachas y hablaba, de vez en cuando, de la finca en Toledo, de la casa moderna, de veladas mundanas; mi abuelo Antonio sonreía incómodo y trataba, sin énfasis, de cambiar de tema.

**Martín Caparrós, Comí, Editorial anagrama, 2013**

1. el Ateneo = asociación cultural
2. el devaneo = el delirio
3. el paredón = la pared de fusilamiento
4. la gallina : *la poule*

## **Documento 2: Homenaje a la emigración española en Argentina**

Cada año, el 4 de septiembre se conmemora en la República Argentina el día del Inmigrante, que tanta influencia tuviera en el desarrollo de la compleja y diversa estructura social argentina.

5 Muchos de los que hemos nacido en territorio argentino reconocemos en nuestros  
orígenes al antepasado emigrante y por ello, con mayor razón, cabe recordar el  
dolor del desarraigo<sup>1</sup> y de la separación familiar, las penurias, sufrimientos y  
esfuerzo de mujeres y hombres que protagonizaran la emigración española a tierras  
americanas; sumando a su valor histórico y emotivo el ejemplo de solidaridad,  
10 comprensión e integración en un entramado social de puertas abiertas, no  
discriminatorio ni excluyente. [...]

**Enrique F. Widmann-Miguel**, *<http://www.cosasdeandalucia.com>*, 19/09/2009

1. el desarraigo : le déracinement

## **Documento 3: Argentina proclama el 14 de abril como “Día nacional del exiliado español”**

La Cámara de Diputados de Argentina ha aprobado un proyecto para que el 14 de abril se celebre en el país el “Día nacional del exiliado español.” [...]

5 Rivas<sup>1</sup> hizo la propuesta como “homenaje a todos los españoles que se vieron  
obligados a abandonar su patria después del derrocamiento de la República y  
durante la dictadura de Francisco Franco” y que llegaron a Argentina “en busca de  
un porvenir en libertad.”

10 El 14 de abril remite a la fecha de proclamación de la Segunda República española,  
en 1931, según Rivas, y tiene “el propósito de invitar a la reflexión sobre las terribles  
consecuencias que conlleva la ruptura de los procesos democráticos por parte de las  
fuerzas que se oponen al progreso social.” [...]

Esta iniciativa fue impulsada junto a la Agrupación Federico García Lorca, integrada por ciudadanos españoles y descendientes de exiliados, que también prestan apoyo a la investigación de los crímenes del franquismo en Argentina.

*<http://agencias.abc.es>*, 07/08/2014

1. Jorge Rivas = diputado argentino, hijo de españoles
2. Federico García Lorca = poeta español fusilado por los franquistas al principio de la guerra civil.

## Questionnaire à traiter par les candidats de la série L

### COMPRÉHENSION (10 points)

**Tous les candidats traitent les questions 1 à 5**

#### Documento 1

Contesta **en español**.

1. El narrador es:
  - a) el hijo de Antonio y Sagrario.
  - b) el nieto de Antonio y Sagrario.
  - c) el abuelo de Antonio y Sagrario.Elige la respuesta correcta y justifica tu elección con un elemento del texto.
2. Entresaca dos elementos que revelan el origen social de Antonio y Sagrario antes de casarse.
3. Hasta 1936, Antonio y Sagrario llevaban una vida agradable. Cita cuatro elementos que lo indican.
4. En el momento de participar en la guerra, Antonio ...
  - a) era republicano.
  - b) no sabía a qué bando pertenecía.
  - c) era nacionalista.Elige la respuesta correcta y apunta la frase que permite justificarla.
5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas. Justifica cada una con una frase del texto.
  - a) Tras su exilio a Argentina, el abuelo ejerció diferentes trabajos.
  - b) La pareja se instaló en la capital.
  - c) En Argentina, no conservaron su nivel de vida.

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent la question 6.**

6. Entresaca dos expresiones que muestran que el narrador no está seguro de lo que cuenta.

**Tous les candidats traitent les questions 7 et 8.**

#### Documento 2

Contesta **en español**.

7. Cita dos valores que contribuyen a que el exilio sea menos penoso.

**Documents 1, 2, 3**

Réponds **en français**.

8. Quels liens peut-on établir entre les trois documents qui composent ce dossier?  
(+/- 50 mots)

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA  
(Langue Vivante Approfondie) traitent la question 9.**

**Documentos 2 y 3**

Contesta **en español**.

9. Apoyándote en los dos documentos, demuestra que Argentina realiza un trabajo importante de memoria histórica.

**EXPRESSION** (10 points)

**Tous les candidats traitent les questions 1 et 2.**

1. Para Sagrario y Antonio, adaptarse en Argentina no fue fácil. Analiza y comenta las dificultades de cada uno. (+/- 150 palabras)
2. Di en qué medida los tres documentos pueden ilustrar las nociones de “espacios e intercambios” y también “lugares y formas de poder”. (+/- 150 palabras)

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA  
(Langue Vivante Approfondie) traitent également la question 3.**

3. A veces emigrar es la única solución para sobrevivir. Justifica esta afirmación apoyándote en los documentos y en tus conocimientos. (+/- 150 palabras)

# Questionnaire à traiter par les candidats des séries ES-S

## COMPRÉHENSION (10 points)

### Documento 1

Contesta **en español**.

1. El narrador es:
  - a) el hijo de Antonio y Sagrario.
  - b) el nieto de Antonio y Sagrario.
  - c) el abuelo de Antonio y Sagrario.Elige la respuesta correcta y justifica tu elección con un elemento del texto.
2. Entresaca dos elementos que revelan el origen social de Antonio y Sagrario antes de casarse.
3. Hasta 1936, Antonio y Sagrario llevaban una vida agradable. Cita cuatro elementos que lo indican.
4. En el momento de participar en la guerra, Antonio ...
  - a) era republicano.
  - b) no sabía a qué bando pertenecía.
  - c) era nacionalista.Elige la respuesta correcta y apunta la frase que permite justificarla.
5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas. Justifica cada una con una frase del texto.
  - a) Tras su exilio a Argentina, el abuelo ejerció diferentes trabajos.
  - b) La pareja se instaló en la capital.
  - c) En Argentina, no conservaron su nivel de vida.

### Documento 2

Contesta **en español**.

6. Cita dos valores que contribuyen a que el exilio sea menos penoso.

### Documents 1, 2, 3

Réponds **en français**.

7. Quels liens peut-on établir entre les trois documents qui composent ce dossier? (+/- 50 mots)

**EXPRESSION** (10 points)

**Les candidats traiteront une des deux questions au choix.**

1. Para Sagrario y Antonio, adaptarse en Argentina no fue fácil. Analiza y comenta las dificultades de cada uno. (+/- 150 palabras)

**OU**

2. Di en qué medida los tres documentos pueden ilustrar las nociones de “espacios e intercambios” y también “lugares y formas de poder”. (+/- 150 palabras)